Naciones Unidas S/PV.6935 (Resumption 1)



Consejo de Seguridad

Sexagésimo octavo año

Provisional

6935ª sesión

Martes 19 de marzo de 2013, a las 15.00 horas

Nueva York

Presidente:	Sr. Churkin/Sr. Pankin	(Federación de Rusia)
Miembros:	Argentina	Sr. Rutilo
	Australia	Sr. Bliss
	Azerbaiyán	Sr. Huseynli
	China	Sr. Zhang Changwei
	Estados Unidos de América	Sr. Cenzer
	Francia	Sr. Pecassou
	Guatemala	Sra. Bolaños Pérez
	Luxemburgo	Sr. Flies
	Marruecos	Sr. Benmoussa
	Pakistán	Sr. Tarar
	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sr. Meek
	República de Corea	Sr. Shin Dong Ik
	Rwanda	Sr. Kayinamura
	Togo	Sr. Bocco

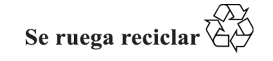
Orden del día

La situación en el Afganistán

Informe del Secretario General sobre la situación en el Afganistán y sus consecuencias para la paz y la seguridad internacionales (S/2013/133)

13-26405 (S)





Se reanuda la sesión a las 15.05 horas.

El Presidente (*habla en ruso*): Tiene la palabra el representante de España.

Sr. Arias (España): Este año, conmemoramos el duodécimo aniversario del compromiso de la comunidad internacional con el Afganistán. Creo que es un excelente momento hoy para agradecer la presentación que el Secretario General ha hecho de su informe (S/2013/133) al Consejo, y decir que valoro enormemente las aportaciones a este debate realizadas por el Embajador Tanin.

España, que ha formado parte de este proceso desde el inicio, viene realizando un esfuerzo militar y civil, contribuyendo así a la estabilización y a la reconstrucción del país. El coste humano del esfuerzo militar de España en el Afganistán ha sido elevado, ya que desde la llegada de nuestras tropas hasta hoy son ya 100 los españoles muertos en el Afganistán. España es actualmente el octavo contribuyente a la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad en el Afganistán (ISAF) de la OTAN, bajo mandato del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. Estamos en la actualidad inmersos en el ejercicio de repliegue de los 1.300 militares españoles, que aún se encuentran en el Afganistán, repartidos en las provincias de Herat, donde España gestiona el aeropuerto; Badghis, que es una de las provincias más inaccesibles y desfavorecidas del país, sede del equipo provincial de reconstrucción de España en Qala-i-Naw; y Kabul. España ha apoyado y apoya decididamente los esfuerzos del Gobierno afgano en el complejo proceso de transición, tanto en su aspecto de seguridad como en el aspecto civil. Estamos entrando en estos momentos en una recta difícil de este proceso. Es la recta final, como todos sabemos. Entre todos tenemos que hacer lo posible para que la transición sea irreversible y sostenible. Para ello, debemos redoblar los esfuerzos en los próximos meses, en particular en los ámbitos de la gobernabilidad, del fortalecimiento institucional y del desarrollo económico.

En Badghis, la transferencia a las autoridades afganas de las responsabilidades en el sector de seguridad se ha completado en los seis distritos de la provincia. Estamos satisfechos con la manera en que la transición está avanzando. España seguirá colaborando y permanecerá firmemente comprometida con las actividades de asesoramiento, capacitación y apoyo a las fuerzas de seguridad afganas durante la finalización del proceso de transición.

En lo que se refiere al ámbito civil de la transición, estamos ya en condiciones de finalizar la transferencia de los proyectos de cooperación que hemos desarrollado en nuestra zona de responsabilidad. Nos proponemos hacerlo de forma acompasada con la transferencia de responsabilidades en el ámbito esencial de la seguridad. En estos momentos, la mayoría de proyectos son ya gestionados por personal afgano. La transferencia se formalizará mediante la firma de los acuerdos correspondientes con los representantes de los ministerios afganos que asumirán los proyectos.

En este año 2013 concluirá la presencia de la Cooperación Española en el Afganistán, tras siete años de positiva colaboración. Cabe subrayar, no obstante, que la Cooperación Española continuará participando en proyectos de ámbito multilateral a través de contribuciones realizadas a diversos organismos internacionales.

A pesar de las dificultades inherentes al complejo proceso de paz, los recientes avances nos permiten esperar un próximo relanzamiento del diálogo para una reconciliación sostenible e inclusiva. Para que tenga éxito, deberán participar en el proceso los grupos armados y todos los sectores de la sociedad afgana en un contexto de respeto a la Constitución del Afganistán, especialmente en relación con los derechos humanos, en particular los de las mujeres y las niñas.

El año 2012 fue un año de grandes citas internacionales relacionadas con el Afganistán. Ahora es el momento de destacar los múltiples logros conseguidos.

Después de 2014 el Afganistán continuará siendo objeto de ayuda internacional. Por eso ya se están diseñando las bases de la nueva misión aliada para después de esta fecha, centrada exclusivamente en cometidos de formación y adiestramiento. Con ello se buscará contribuir de la mejor manera posible a que las Fuerzas Nacionales de Seguridad Afganas puedan afrontar con éxito la importante labor que les corresponde y de ellas se espera.

En el apartado regional, nos congratulamos de que el Proceso de Estambul, cuyo principal objetivo es promover la cooperación y la seguridad regional para lograr la paz y la estabilidad del Afganistán, avanza con decisión. España está estudiando en estos momentos sus contribuciones a las medidas de creación de confianza asociadas al Proceso.

Además de todo lo anterior, se está trabajando también para garantizar la sostenibilidad política y financiera necesaria para la consolidación del sistema político afgano. Confiamos en que el Gobierno del Afganistán siga cumpliendo sus compromisos básicos en los campos de la gobernabilidad, el desarrollo, el estado de derecho, los derechos humanos y la lucha contra la corrupción.

En este contexto, las elecciones presidenciales anunciadas para el 5 de abril de 2014 serán un importante reto de organización logística. La comunidad internacional prestará apoyo al Afganistán, que a su vez deberá garantizar unos comicios inclusivos, transparentes y democráticos, con cuyo resultado el pueblo afgano pueda sentirse plenamente identificado.

La labor y el acompañamiento de las Naciones Unidas serán de suma importancia en estas elecciones. Por ello, España apoya la decisión de prorrogar un año más el mandato de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán (UNAMA) y valora altamente el papel central e imparcial que las Naciones Unidas desempeña en la promoción de la paz y la estabilidad en el Afganistán.

Por último, permítaseme destacar también la enorme relevancia que España otorga al papel que la Unión Europea puede desempeñar asistiendo a las autoridades afganas en aspectos relacionados con el fortalecimiento de capacidades —incluidas la gobernabilidad, la transparencia y el estado de derecho—, la formación del funcionariado, la capacitación de la policía y del sector judicial, y el desarrollo socioeconómico del país en general.

Por todo lo anterior, España apoya con firmeza la negociación en curso de un ámbito del acuerdo de cooperación sobre partenariado y desarrollo de la Unión Europea con el Gobierno afgano, que marcará y guiará las relaciones entre ambos en los próximos años. Los próximos meses serán decisivos para la consolidación del legado de la comunidad internacional en el Afganistán. Es esencial que el progreso y los logros alcanzados en la última década no se reviertan.

El Representante Especial de la Unión Europea para el Afganistán ha realizado anteriormente una exposición que, como es lógico, comparto. Sr. Presidente: Además agradezco que se me haya dado la oportunidad de hacer una serie adicional de consideraciones a título nacional.

El Presidente (*habla en ruso*): Tiene ahora la palabra el representante de Alemania.

Sr. Wittig (Alemania) (*habla en inglés*): En primer lugar, permítaseme expresar mi agradecimiento al Representante Especial del Secretario General, Sr. Ján Kubiš, por su gran liderazgo al frente de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán (UNAMA) y por toda su labor a favor del pueblo afgano, así como a su equipo.

Alemania seguirá brindando apoyo al Afganistán con su estrecha colaboración a lo largo del decenio de transformación. En las Conferencias de Bonn y Tokio, el Afganistán y la comunidad internacional establecieron el marco de cooperación y reafirmaron sus compromisos mutuos. Por consiguiente, nos alegra ver que el Marco de Tokio para la rendición mutua de cuentas haya cobrado impulso, y nos comprometemos a trabajar con mayor empeño para aplicarlo. Hoy quisiera centrarme en dos cuestiones que son esenciales a este respecto.

La primera son las elecciones. Acogemos con satisfacción los progresos alcanzados por el Gobierno del Afganistán en relación con la preparación de las elecciones presidenciales que se celebrarán en abril de 2014. Sin embargo, aún hay que superar algunas dificultades. Aguardamos con interés la pronta aprobación de un marco jurídico para los comicios, así como el oportuno nombramiento de un nuevo presidente y de los miembros de la Comisión Electoral Independiente. Destacamos la necesidad de establecer un mecanismo de reclamaciones fiable y de poner en marcha medidas eficaces para impedir el fraude electoral. Por último, y ante todo, alentamos a las partes interesadas afganas a entablar un diálogo constructivo acerca de estas cuestiones para tratar de lograr el mayor consenso posible.

La UNAMA puede asumir una función beneficiosa en apoyo del proceso dirigido por el Afganistán. Por consiguiente, celebramos la decisión tomada por las autoridades afganas de solicitar el apoyo de la UNAMA para las elecciones de 2014-2015 y la posterior misión de evaluación de las necesidades electorales de las Naciones Unidas que se llevó a cabo en diciembre y enero. Alemania está dispuesta a seguir apoyando ese proceso junto con la UNAMA y sus asociados internacionales. Nuestro objetivo común es celebrar unos comicios inclusivos, transparentes y fiables en el Afganistán, que contribuyan al desarrollo sostenible del sistema político del país y que se fundamenten en la Constitución afgana.

En segundo lugar, es de suma importancia crear un entorno estable en materia de seguridad para lograr el objetivo del Afganistán de convertirse en un país democrático y económicamente próspero. Por ello, acogemos con beneplácito los recientes avances en el proceso de reconciliación impulsado por el Afganistán. Ello incluye los esfuerzos de dicho país y de la comunidad internacional a fin de establecer condiciones propicias para un diálogo sustantivo, como los preparativos para la apertura de una oficina de representación de los talibanes en Doha. A ese respecto, también agradecemos la contribución de las partes interesadas regionales. Ese apoyo es

crucial para impulsar el proceso de paz y reconciliación. Alentamos a todas las partes a redoblar sus esfuerzos.

Deseo concluir subrayando que las Naciones Unidas seguirán desempeñando un papel crucial, tanto el próximo año como durante el decenio de transformación. Por ello, acogemos con beneplácito la aprobación por el Consejo de la resolución 2096 (2013), por la que se prorroga el mandato de la UNAMA 12 meses más. Alemania seguirá respaldando a la UNAMA en el cumplimiento de su mandato, especialmente en su apoyo al Gobierno del Afganistán y en los preparativos de las elecciones presidenciales, en la protección y promoción de los derechos humanos, en particular los derechos de las mujeres, y en la labor para asegurar una coordinación eficaz entre los donantes y el Gobierno del Afganistán. Para que la UNAMA pueda cumplir esas expectativas, respaldamos firmemente que se le asignen recursos suficientes y que tenga una presencia apropiada en todo el país.

Por último, esperamos con interés participar en un diálogo constructivo durante el próximo mes sobre el papel de la UNAMA después de 2014.

El Presidente *(habla en ruso)*: Tiene ahora la palabra el representante de Eslovaquia.

Sr. Ružička (Eslovaquia) *(habla en inglés)*: Ante todo, deseo dar la bienvenida a todas las naciones y los pueblos aquí representados, incluidos los numerosos representantes del Afganistán, y desearles lo mejor para el nuevo año. La festividad del Nowruz siempre constituye un nuevo despertar e inicio, así como un momento de comunión con la naturaleza. Consiste en olvidar los rigores del invierno y agradecer el calor del sol. Confiamos vivamente en que su calor aportará una energía positiva a nuestras deliberaciones de hoy.

Deseo suscribir la declaración formulada por el Representante Especial de la Unión Europea para el Afganistán, Sr. Ušackas. Si bien apoyamos plenamente las prioridades comunes de la Unión Europea en el Afganistán, quiero subrayar algunos aspectos que consideramos importantes.

Quiero dar las gracias al Secretario General por su completo informe (S/2013/133). En su exposición informativa y en el informe se ofrece un completo panorama del Afganistán de hoy. Nos complace el constante progreso en el traspaso de la responsabilidad sobre la seguridad y el creciente número de integrantes de la Policía Nacional del Afganistán y del Ejército Nacional del Afganistán. En muchos sectores en los que las fuerzas afganas han asumido la dirección, la transición en materia de seguridad ha ido en la dirección correcta. Acogemos con beneplácito los esfuerzos del Ministerio del Interior a fin de transformar la policía de una fuerza de seguridad a un servicio centrado en la aplicación de la ley y la protección. El papel de la policía local es vital, especialmente en lugares remotos del país. No obstante, debe proseguir el proceso de establecimiento de fuerzas nacionales de seguridad afganas dignas de crédito y funcionales. En nuestra opinión, el principal desafío son los ataques desde el interior, que afectan negativamente la situación general de múltiples formas. Las fuerzas nacionales de seguridad afganas casi han alcanzado el número de integrantes previsto. Por consiguiente, la atención debe centrarse ahora en la calidad, la lealtad y la profesionalidad.

Mientras que el sector de la seguridad está bien encaminado, es igualmente importante centrar los esfuerzos en los elementos políticos y económicos de la transición y sincronizarlos con el actual plan de cesión de la plena responsabilidad a Kabul en 2014. Es crucial seguir avanzando en el ámbito de la reconciliación para el éxito futuro. La voluntad de algunos elementos de los talibanes de abandonar la insurgencia, unirse al diálogo y participar en el proceso político puede sentar un ejemplo positivo y merece nuestro apoyo. El proceso de paz y reconciliación debe contar con una sólida participación afgana.

Consideramos que la transición política puede propiciar un cambio en la dinámica interna del Afganistán. Creemos que los afganos darán todos los pasos necesarios para la celebración de elecciones incluyentes, libres, justas y transparentes. Solo un Gobierno legítimo puede ser suficientemente fuerte para lograr avances en los ámbitos de la seguridad, la buena gobernanza y el desarrollo. La Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán (UNAMA) puede desempeñar un papel importante, asesorando sobre la forma de proceder de manera eficaz con las reformas electorales y lograr un mayor acercamiento político a la sociedad afgana. Algunos temen que, tras la retirada de las fuerzas internacionales, el Afganistán vuelva a caer en las garras de la insurgencia, resurja la guerra civil o se convierta una vez más en un nido de terroristas. Debemos aunar nuestros esfuerzos a fin de asegurar que nos mantengamos firmes junto al Afganistán y el pueblo afgano en esta cuestión. Las Conferencias de Bonn y de Tokio, las Cumbres de la OTAN, de Chicago y de Lisboa y otros foros internacionales han permitido asegurar un firme compromiso de la comunidad internacional de que no abandonará a los afganos.

No podemos olvidar la gravedad de la amenaza que plantea la producción de opio en el Afganistán para la estabilidad de la región y la situación general de seguridad. Acogemos con beneplácito el compromiso del Gobierno del Afganistán de luchar contra ese problema. Sin embargo, no puede lograrlo solo, sin la cooperación regional y la participación internacional. Por ello, respaldamos las iniciativas encabezadas por la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, que no solo tienen la finalidad de erradicar la producción de la adormidera, sino también de tratar los aspectos conexos, como el desarrollo y la aplicación de la ley. Es crucial que los países vecinos cooperen y desempeñen un papel activo en este ámbito. Con respecto al control de las fronteras, por ejemplo, esa cooperación es un factor importante para eliminar las actividades transfronterizas ilegales, incluido el tráfico de drogas y armas, así como el terrorismo.

Hoy, el Afganistán sigue siendo una orgullosa sociedad musulmana en la que hay más mujeres representadas en la Asamblea Nacional del Afganistán que en muchas democracias. El acceso a la educación se está aproximando cada vez más a la universalidad. Durante el régimen de los talibanes, menos de un millón de niños, casi todos varones, asistía a la escuela. Ahora más de 8 millones de niños están escolarizados y más de un tercio son niñas.

En 2001, el producto interno bruto del Afganistán se situaba en torno a los 2.000 millones de dólares. En un decenio esa cifra ha alcanzado los 20.000 millones de dólares, hasta ahora gracias en buena parte a la asistencia externa. Sin embargo, el Afganistán tiene el potencial de aprovechar esa inversión. Uno de los resultados más visibles es el importante aumento del uso de las nuevas tecnologías y el incremento de las empresas pequeñas y medianas.

Durante el régimen de los talibanes, solo una décima parte de la población tenía acceso a los servicios básicos de salud. Ahora que la población puede acceder en general a una mejor atención médica, la esperanza de vida ha pasado de 45 a 62 años para los hombres y a 64 años para las mujeres. Las mejoras en la educación y en la atención sanitaria y un clima que propicia la creación de empresas pequeñas y medianas son las piedras angulares de un desarrollo sostenible e irreversible tras la reducción de la presencia militar.

Para concluir, la UNAMA desempeña una función crucial e irremplazable en el Afganistán y su papel debería ampliarse. A ese respecto, apreciamos las palabras de apoyo al Sr. Ján Kubiš por su profesional dirección de esa desafiante Misión. Sabemos que las Naciones Unidas y la UNAMA desempeñarán un papel importante en el Afganistán, especialmente después de 2014. Como el tiempo pasa muy rápido y los desafíos son numerosos, deberíamos empezar a pensar y debatir cómo adecuar el mandato de la UNAMA después de 2014, que tendrá que contar con los recursos adecuados. Las Naciones Unidas deben estar unidas en la acción y actuar como tales. Eslovaquia apoyará al Afganistán hasta 2014 y posteriormente. Aunque todo apoyo militar después de 2014 estará supeditado a los requisitos de la nueva misión encabezada por la OTAN tras la retirada de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad, hemos decidido prestar apoyo financiero para sostener a las fuerzas nacionales de seguridad afganas por la suma de 1,5 millones de dólares de 2015 a 2017. El Afganistán sigue revistiendo la máxima prioridad en nuestra asistencia oficial para el desarrollo.

Una de las tradiciones más famosas del Nowruz entre los afganos es olvidar y perdonar los errores de los demás y empezar el nuevo año con nuevas esperanzas y metas. Solo aquellos que no hacen nada nunca erran. La victoria nos alegra; la derrota nos aporta experiencia y fortaleza. Son sabios los que actúan y aprenden cómo hacer realidad las nuevas esperanzas que merecen todos los afganos.

El Presidente *(habla en ruso)*: Tiene ahora la palabra el representante de Estonia.

Sr. Kolga (Estonia) *(habla en inglés)*: Sr. Presidente: Ante todo, deseo darle las gracias por haber convocado esta importante reunión. De igual modo, deseo dar las gracias al Secretario General por su exposición informativa y la presentación de su informe (S/2013/133). También quiero dar las gracias al Representante Especial, Sr. Ján Kubiš, por el arduo trabajo que él y su Misión han llevado a cabo sobre el terreno en el Afganistán. Deseo dar igualmente las gracias al Embajador Tanin, por sus exhaustivos comentarios de hoy. Mi delegación también suscribe la declaración formulada en nombre de la Unión Europea.

El Afganistán ha logrado un gran progreso en estos últimos años, y es importante no perder ese impulso cuando el país está atravesando uno de los períodos más cruciales de su historia. Es vital que la comunidad internacional siga respaldando firmemente los esfuerzos del Afganistán durante la etapa de transición, así como después de 2014. Puedo asegurar al Consejo que Estonia seguirá comprometida a apoyar al Afganistán una vez concluida la misión de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad (ISAF).

Estonia es un asociado del Afganistán a largo plazo. No hay país en el mundo en el que nuestro compromiso sea tan firme como en el Afganistán. Estonia es uno de los países que más contribuye *per capita* a la misión de la ISAF. Nuestros efectivos se encuentran en la provincia de Helmand, junto con los efectivos británicos. Está previsto que el contingente se retire a mediados de 2014. Mantendremos nuestra compañía en el Afganistán hasta el final del período electoral porque nos proponemos contribuir a salvaguardar el futuro del país. También estamos estudiando la posibilidad de aportar apoyo económico para la misión posterior a 2014 y para la sostenibilidad de las fuerzas de seguridad nacionales del Afganistán. Además, Estonia contribuye a la Misión de Policía de la Unión Europea y a la Misión de Capacitación de la OTAN.

No consideramos que pueda encontrarse una solución duradera en el Afganistán que consista solo en una contribución militar. Para atajar las causas de los problemas que afronta el Afganistán, debemos dar continuidad a nuestros esfuerzos con cooperación para el desarrollo después de 2014.

La asistencia que aporta Estonia para el desarrollo va dirigida a cuatro sectores: la seguridad, la educación, la atención sanitaria y el estado de derecho. Además de apoyar al Gobierno central con nuestras contribuciones anuales al Fondo fiduciario para la reconstrucción del Afganistán, llevamos a cabo proyectos bilaterales para ayudar al país con nuestros conocimientos y experiencia. Por ejemplo, actualmente la Universidad de Kabul está creando un programa de máster sobre tecnología de la información con el apoyo de la Universidad de Tallin y, por otro lado, continuamos invitando a funcionarios afganos a cursos de capacitación en Tallin.

Quisiera referirme asimismo a la situación de los derechos humanos. En el Afganistán se han obtenido logros en materia de protección de los derechos humanos, aunque hace falta adoptar medidas para mejorar la situación.

En sus proyectos de desarrollo, Estonia dedica una atención especial a promover los derechos de la mujer y el bienestar de los niños, ya que se trata de los grupos más vulnerables. Consideramos que las tradiciones o las creencias no deben utilizarse jamás como pretexto para tolerar la desigualdad entre los géneros o para no reconocer los derechos de la mujer. En el período de sesiones que celebró recientemente la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, el Ministro de Relaciones Exteriores de Estonia, Sr. Urmas Paet, condenó enérgicamente todo tipo de violencia contra las mujeres y las niñas. Esperamos que la aprobación de las conclusiones acordadas por la Comisión confiera un nuevo impulso a la lucha contra la violencia dirigida a las mujeres y las niñas en el Afganistán. Estonia aboga por que el plan de acción para la prevención del reclutamiento de menores y sus anexos sobre el asesinato y la mutilación y la violencia sexual contra los niños se apliquen de manera eficaz e inmediata.

En el camino que ha de recorrer el Afganistán hasta convertirse en un país estable, seguro, democrático y próspero todavía quedan muchos desafíos por delante, a saber, la transferencia de la responsabilidad civil y en materia de seguridad, el proceso de reconciliación, las elecciones del año que viene y, por último pero no por ello menos importante, la transición económica.

Nos complace observar que el traspaso de la seguridad a las fuerzas afganas va por buen camino y que el Gobierno afgano ha anunciado que las fuerzas afganas van a asumir la responsabilidad en materia de seguridad para casi el 90% de la población del país.

La aplicación del Marco de Tokio para la rendición mutua de cuentas es fundamental para la estabilidad a largo plazo y para cosechar éxitos futuros en el Afganistán, y reconocemos el progreso importante que se ha logrado en el proceso.

Unas elecciones libres, transparentes y justas en 2014 y 2015 son indispensables para mejorar la legitimidad de la transición política y consolidar la democracia en el Afganistán. Insistimos en que es urgente aprobar un marco jurídico e institucional con un sistema adecuado de control para que las elecciones se celebren debidamente. Con la ayuda de las fuerzas de la coalición, deberían facilitarse unas condiciones seguras para las elecciones. Insistimos en la importancia de establecer una administración electoral eficaz y mecanismos para la prevención del fraude. El papel de las Naciones Unidas sigue siendo esencial en los preparativos de las elecciones a través de asistencia técnica y financiera.

Naturalmente, el proceso de reconciliación en el país debe estar dirigido y protagonizado por los propios afganos. Con todo, en nuestra opinión, el apoyo firme de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán (UNAMA) al Consejo Superior de la Paz ha resultado indispensable para fomentar la confianza.

En cuanto al desarrollo y la transición económicos del Afganistán, animamos al Gobierno a que introduzca las reformas pertinentes, aporte todo el apoyo necesario al sector privado, garantice un clima empresarial

seguro y estable y mejore las medidas de lucha contra la corrupción. También es importante que se invierta en la educación y las aptitudes de la población para impulsar el crecimiento económico.

Fortalecer la cooperación regional con países vecinos de Asia Meridional y Asia Central es fundamental para lograr una seguridad perdurable en el Afganistán. Además, una estrecha cooperación regional genera oportunidades para el desarrollo económico. Por lo tanto, Estonia apoya el Proceso de Estambul y la aplicación de medidas de fomento de la confianza.

Las Naciones Unidas y la UNAMA han venido asumiendo un papel importante de liderazgo en la coordinación entre el componente civil y militar, la cooperación internacional sobre la asistencia para el desarrollo, la protección de los derechos humanos, la observación de la situación humanitaria, la lucha contra el narcotráfico y, tal como se ha mencionado, la facilitación del proceso de reconciliación y la asistencia electoral. Por ese motivo, no se puede subestimar la función que las Naciones Unidas y sus organismos han desempeñado en el Afganistán. Tras la salida de las fuerzas militares extranjeras, es probable que esa función no haga sino aumentar.

Dado que el compromiso y la asistencia de las Naciones Unidas son importantes en el período de transición del Afganistán, apoyamos plenamente la prórroga del mandato de la UNAMA por otro año.

El Presidente (*habla en ruso*): Tiene ahora la palabra el representante de Turquía.

Sr. Eler (Turquía) (*habla en inglés*): Quisiera iniciar mi declaración dando las gracias al Secretario General por su completa exposición informativa de esta mañana.

Acogemos con satisfacción los indicios positivos que nos llegan últimamente del Afganistán. A medida que se va completando el período de transición, vamos viendo señales prometedoras de que los afganos están preparados para asumir la responsabilidad de su futuro.

Vamos avanzando hacia la quinta fase de la transición, con la situación de seguridad de un 87% de la población afgana en manos de los propios afganos. La disminución de incidentes relacionados con la seguridad es una señal positiva. La capacidad de las fuerzas de seguridad afganas se va desarrollando. Continuar potenciando su capacidad y competencia, en el marco del estado de derecho, sigue siendo una prioridad fundamental.

Los preparativos para las elecciones de 2014 van por buen camino. Apoyamos todos los esfuerzos dirigidos a lograr un proceso político democrático e inclusivo a través de elecciones independientes, libres y justas, con la participación de los partidos políticos y la sociedad civil. En ese sentido, aplaudimos los esfuerzos de la Comisión Electoral Independiente, la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán (UNAMA) y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo.

Los procesos de transición y reconciliación se fortalecen mutuamente. El éxito de los esfuerzos de paz y reconciliación que se sigan realizando bajo la dirección de los propios afganos constituirá otro paso importante hacia la seguridad, la estabilidad y la transición política. Celebramos el progreso que se ha conseguido en ese sentido con la excelente orientación del Presidente del Consejo Superior de la Paz, Sr. Rabbani, así como los esfuerzos de facilitación política de la UNAMA. Cabe destacar el apoyo concreto del Gobierno del Pakistán a los esfuerzos afganos de paz y reconciliación. Turquía continuará apoyando el proceso, teniendo siempre presentes los intereses primordiales del pueblo afgano.

A pesar de esos indicios positivos, todavía persisten importantes desafíos políticos, económicos y de seguridad. La situación en materia de seguridad sigue siendo muy preocupante y tiene unos costos humanos inaceptables. Los desastres naturales, la pobreza crónica y los desafíos de desarrollo suponen amenazas graves. Los segmentos más vulnerables de la sociedad, especialmente los niños, las mujeres y las niñas, están expuestos a un riesgo más importante. Las posibles consecuencias humanitarias y económicas de la transición son inquietantes.

Al avanzar el Afganistán hacia la transición en materia política y de seguridad, debemos mantenernos conectados con esas realidades sobre el terreno. Aplaudimos las medidas constructivas adoptadas por el pueblo y el Gobierno afganos para superar esos problemas. La constante muestra de voluntad por parte de la comunidad internacional afianzará la esperanza del pueblo afgano en el futuro y contribuirá a garantizar que la transición se desarrolle sin contratiempos.

En ese sentido, nos complace que tanto el Gobierno afgano como la comunidad internacional hayan redoblado los esfuerzos para pasar a abordar las cuestiones sustantivas en el Marco de Tokio para la rendición mutua de cuentas, con el objetivo de garantizar la aplicación concreta de los compromisos mutuos. Celebramos el apoyo a los nuevos programas nacionales prioritarios y a la política de gestión de la ayuda.

A medida que se va reduciendo la presencia internacional, va cobrando nuevo impulso la cooperación regional. El Proceso de Estambul ha superado todas las expectativas teniendo en cuenta la velocidad en que está avanzando. El espíritu de implicación regional, el compromiso y el apoyo técnico de las Naciones Unidas y sus organismos y el interés y el respaldo de la comunidad internacional lo han hecho posible. Nos complace ver que se hayan respaldado los planes de aplicación de seis medidas de fomento de la confianza en la reunión de funcionarios superiores, celebrada en Baku, el 6 de febrero. La próxima reunión, que se celebrará el 25 marzo, en Kabul, dará los toques finales a los planes de aplicación, que en principio se han respaldado. Se fortalecerá aún más ese impulso en la próxima reunión ministerial que se celebrará en Almaty, el 26 de abril —la única reunión sobre el Afganistán prevista para 2013 hasta la fecha a nivel de Ministros de Relaciones Exteriores.

Las iniciativas trilaterales y cuadrilaterales son instrumentos importantes para promover la implicación regional en el proceso corazón de Asia. En ese espíritu, el proceso de la cumbre trilateral entre el Afganistán, el Pakistán y Turquía ha contribuido al diálogo y a la cooperación regionales a través de siete reuniones celebradas desde 2007. La reunión trilateral más reciente, celebrada en Ankara el pasado diciembre, con el tema ¨conectividad¨, se centró en el diálogo político, las cuestiones militares y de seguridad, los esfuerzos de paz y reconciliación, y el desarrollo y la alianza económicos. Una mayor conectividad facilitará el desarrollo económico, la estabilidad y la autosostenibilidad. Concedemos especial importancia a que se completen y mantengan las vías ferroviarias y terrestre locales, el desarrollo de los proyectos económicos regionales y el aumento de las capacidades de la aviación civil.

Celebramos todos los proyectos y los esfuerzos de cooperación por promover una mayor conectividad regional y el crecimiento económico. La participación constructiva de los asociados regionales del Afganistán continuará siendo fundamental para hacer frente a los desafíos comunes, como el terrorismo, las barreras al comercio y la inversión, el tráfico ilícito de estupefacientes y los refugiados.

Como asociados regionales e internacionales del Afganistán, no debemos escatimar esfuerzos para contribuir a la visión de un Afganistán seguro, pacífico y autosuficiente. Ello obra en interés de todos. Turquía siempre seguirá siendo solidaria con el pueblo afgano y seguirá contribuyendo para lograr un Afganistán seguro y próspero, como lo hemos hecho durante muchas décadas.

Para concluir, quisiera expresar nuestra convicción de que las Naciones Unidas continuarán desempeñando el papel que le corresponde luego de la transición. Quisiera aprovechar esta ocasión para encomiar sobre todo los valiosos esfuerzos realizados por las Naciones Unidas, y la UNAMA, en particular, para impulsar el Proceso de Estambul, así como para expresar nuestro sincero agradecimiento al Representante Especial, Ján Kubiš, y a su equipo que trabajan tan arduamente.

El Presidente (*habla en ruso*): Doy ahora la palabra al representante de la India.

Sr. Manjeev Singh Puri (India) (*habla en inglés*): Sr. presidente: Me sumo a los oradores que me han antecedido para darle las gracias por haber programado el debate de hoy sobre la situación en el Afganistán en el marco de la prórroga del mandato de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán (UNAMA). Quisiera también felicitarlo por haber asumido la Presidencia del Consejo de Seguridad para este mes. Quisiera también dar las gracias al Secretario General por su exposición informativa, así como al Embajador Zahir Tanin, Representante Permanente del Afganistán por su declaración.

Al examinar el calendario para la retirada de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad (FIAS) y las elecciones en el Afganistán, es importante que los compromisos que dimanan de las principales conferencias internacionales celebradas en Bonn, Chicago y Tokio, y a nivel regional en Estambul y Kabul, para la paz, la seguridad y el desarrollo del Afganistán se cumplan de palabra y de hecho. Además, son fundamentales para crear un entorno propicio para la sostenibilidad y autosuficiencia fiscales del Afganistán.

Es sumamente alarmante que la situación de seguridad general siga siendo volátil en el país en medio de las transiciones económicas, políticas y de seguridad simultáneas en curso. Incluso luego de una década de presencia de la FIAS y de los esfuerzos concertados de la comunidad internacional, el Afganistán sigue afrontando una amenaza existencial por parte del terrorismo. Aún tenemos que aislar y sacar de raíz a los grupos terroristas, que abarcan elementos de Al-Qaida, los talibanes, Lashkar e Toiba y otros grupos terroristas y extremistas que operan con impunidad desde los cobijos en las fronteras del Afganistán. Ahora que la OTAN se retira del Afganistán, aduciendo que "la misión prácticamente se ha cumplido", no hay indicios, a juzgar por los últimos actos de terrorismo y de violencia, de que se esté produciendo una retirada similar por parte de los terroristas del otro lado de la frontera. Lo que ocurre

en el Afganistán, ha afectado, y seguirá afectando, la seguridad en nuestra región y en el mundo. No hemos olvidado los cobijos terroristas que hicieron estragos en el Afganistán al caer en el caos en los años de 1990. Sin duda, no queremos que ello vuelva a ocurrir.

En el informe del Secretario General (S/2013/133) se señala que el Afganistán podrá lograr la estabilidad, el crecimiento y la prosperidad que su pueblo aspira y merece únicamente si hay paz. A medida que el Afganistán espera con interés celebrar las elecciones presidenciales y provinciales en abril de 2014, hay que tener en cuenta que los enfoques miopes y las soluciones precipitadas guiadas por la prisa política podrían ser una receta para un rotundo desastre. Por lo tanto, es imperioso que todo arreglo político sea impulsado por los afganos para que sea aceptado por todos los sectores de la sociedad afgana y no ponga en peligro los logros arduamente obtenidos en los últimos 10 años.

Un enfoque constante en las elecciones y el constitucionalismo reivindicaría la Constitución de 2004 — de la que se ha hablado tanto y que sin embargo goza del máximo consenso hasta la fecha— consolidaría la democracia, institucionalizaría las elecciones y otorgaría a la República Islámica del Afganistán la legitimidad y la fuerza política y moral para negociar con los talibanes, los partidarios de un emirato islámico y la comunidad internacional desde una posición de fuerza y garantizaría los logros alcanzados después de 2001 para las viejas y nuevas generaciones del Afganistán. Por ese motivo, hay que respetar las líneas rojas internacionalmente aceptadas en todo modelo de reconciliación que se considere. Por consiguiente, las medidas de apoyo a la transición política tampoco deberían socavar las instituciones de la gobernanza afgana. Necesitaremos también un Gobierno creíble después de 2014.

Sobre todo, no hemos visto todavía ninguna prueba que respalde el concepto de una línea divisoria que separe a Al-Qaida de los demás grupos terroristas y extremista, ni queda claro, efectivamente, que esos grupos y los que los respaldan hayan tenido una Epifanía o hayan revaluado estratégicamente sus objetivos. Para nosotros, no tiene mucho sentido establecer distinciones que la mayoría de esos grupos y sus patrocinadores no están dispuestos a aceptar ni de palabra ni de hecho.

La India sigue trabajando con países de ideas afines para compartir el objetivo de paz, seguridad y desarrollo en el Afganistán. Para ello, la India ha sostenido diálogos con los Estados Unidos y el Afganistán en nueva Delhi, y con China y Rusia, en Moscú, en febrero.

Estamos convencidos de que la implicación y el liderazgo afganos son fundamentales para sentar las bases de la paz y la estabilidad duraderas en el país. El pueblo afgano debería poder decidir su destino en un entorno libre de coerción y de injerencia extranjera. La seguridad es el ingrediente principal para acelerar el desarrollo socioeconómico, que podría también ser un catalizador para fortalecer las voces de la moderación y la tolerancia en la sociedad afgana. La India ha adoptado una serie de iniciativas en ese sentido.

La Cumbre de Delhi sobre Inversiones en el Afganistán, celebrada en julio de 2012, fue una iniciativa importante para centrar la atención regional e internacional en la inversión en el Afganistán y en la posibilidad de promover el desarrollo y la estabilidad económicos en el Afganistán durante el periodo de transición.

La India ha emprendido también iniciativas para promover el comercio y la inversión bilaterales en el Afganistán, entre ellas, medidas como la eliminación de los derechos aduaneros de referencia en casi todas las importaciones del Afganistán y la inversión en Hajigak en sus reservas de oro.

Una mayor cooperación e integración regionales es un factor indispensable para atraer al Afganistán las inversiones extranjeras tan necesarias, garantizar su viabilidad económica e impulsar el crecimiento económico. Conscientes de esa imperiosa necesidad, la India ha asumido un papel de vanguardia en las medidas comerciales de fomento de la confianza de conformidad con el Proceso de Estambul. En Asia Meridional, el Programa de Cooperación Regional del Asia Meridional sigue siendo un medio importante para fortalecer la cooperación regional.

El Afganistán se encuentra situado desde el punto de vista estratégico como puente terrestre que une al Asia Meridional con el Asia Central y el Oriente Medio y es una vía importante para aprovechar los vastos recursos energéticos del Asia Central. Proyectos como el gasoducto TAPI nos beneficiarían a todos y tienen el potencial de marcar el comienzo de una rápida transformación de nuestra región.

El Afganistán y la India son aliados estratégicos naturales desde el punto de vista de la geografía y por su visión común de paz y cooperación en la región. La India sigue comprometida a apoyar al Afganistán durante el crucial período de transición, que dura hasta finales de 2014 y después de ese año. Con la celebración de la primera reunión del Consejo de Asociación el año pasado ya comenzó la aplicación del acuerdo de asociación estratégica de octubre de 2011 entre los dos países.

La India ayuda de la mejor manera posible a la reconstrucción y el desarrollo del Afganistán. La India ha prometido hasta 2.000 millones de dólares para el desarrollo y la prestación de asistencia humanitaria. Los proyectos que se están examinando se ajustan a los proyectos sugeridos en los programas nacionales de carácter prioritario del Gobierno del Afganistán. El ritmo y la naturaleza de la utilización de la asistencia india actual y futura están determinados por la preferencia, el nivel de comodidad y la capacidad de absorción del Gobierno afgano.

El Afganistán necesita asistencia y apoyo a fin de fortalecer su capacidad para ayudar a superar el número de bajas causadas por tres decenios de conflictos provocados desde el exterior. La India ha estado ayudando al Afganistán en la reconstrucción de las bases de su sociedad mediante el otorgamiento de becas para sus programas de formación a los jóvenes a fin de ayudar a las instituciones democráticas a prepararse para responder positivamente a los múltiples retos que afronta el Afganistán.

La India se mantiene inquebrantable en su compromiso de ayudar al pueblo del Afganistán en sus esfuerzos por construir un país pacífico, estable, democrático y próspero. A medida que nos acercamos a los plazos críticos para la transición en un futuro cercano la comunidad internacional debe continuar trabajando con renovado vigor y un fin común en la búsqueda del fortalecimiento de los esfuerzos del Gobierno afgano por buscar soluciones que sean inclusivas y estén dirigidas por los propios afganos.

Estimamos que las Naciones Unidas tienen un papel central que desempeñar en la coordinación de la asistencia internacional. En la reconstrucción del Afganistán no hay sustituto para la función coordinadora de las Naciones Unidas. Apreciamos el liderazgo del Representante Especial del Secretario General Ján Kubiš y la buena labor realizada por la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán, la cual debe seguir colaborando estrechamente con el Gobierno afgano.

El Presidente (*habla en ruso*): Tiene ahora la palabra la representante de Lituania.

Sra. Murmokaitė (Lituania) (*habla en inglés*): Sr. Presidente: Ante todo, permítame darle las gracias por haber convocado este importante debate.

Lituania hace suya la declaración formulada por el Representante Especial de la Unión Europea para el Afganistán, Sr. Vygaudas Ušackas. Además, permítaseme hacer las siguientes observaciones.

Mi primera observación se refiere a los procesos electorales. Acogemos con agrado la participación activa de los partidos políticos y la sociedad civil en todo lo que está relacionado con las elecciones. Es esencial que esas elecciones sean inclusivas, transparentes, libres y justas. Se deben acelerar los preparativos críticos para las elecciones, incluido el progreso tangible en la identificación y la inscripción de los votantes.

Es necesario adoptar un marco electoral sólido con mecanismos fidedignos para la prevención del fraude electoral y para la solución de cualquier conflicto. La formación de los órganos de gestión electoral debe finalizarse debidamente y nombrarse a funcionarios calificados para trabajar en la Comisión Electoral Independiente. Hay que garantizar la observación internacional de las elecciones.

Alentamos a la División de Asistencia Electoral del Departamento de Asuntos Políticos, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán (UNAMA) a que sigan prestando toda la asistencia necesaria en la preparación de las elecciones bajo la responsabilidad de los afganos.

Quisiera recordar que, en el pasado, la Oficina de Instituciones Democráticas y Derechos Humanos de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) envió equipos de apoyo a las elecciones en el Afganistán, uno de los asociados asiáticos de la OSCE para la cooperación. La OSCE presentó un conjunto de recomendaciones de actuación sólida para mejorar el marco electoral en Kabul en 2012. Alentamos a las autoridades afganas a que aprovechen la experiencia y las recomendaciones ofrecidas por la OSCE.

Mi segunda observación se refiere a la situación de las mujeres y las niñas. Agradecemos el compromiso del Gobierno afgano de empoderar a las mujeres y asegurar la igualdad entre los géneros. Después de la derrota de los talibanes el Afganistán ha visto el nombramiento de la primera mujer gobernadora de distrito, Saira Shakeeb Sadat. Las mujeres se afirman como ministros y miembros del Parlamento y del Consejo Superior de la Paz. Acogemos con agrado esos acontecimientos y reiteramos que la plena participación de la mujer en los procesos de reconciliación y transformación es esencial para la creación de un entorno pacífico, estable y próspero en el Afganistán.

Sin embargo, aún queda mucho por hacer. Cada dos horas una mujer muere por causas relacionadas con el embarazo. La violencia doméstica contra las mujeres y

el encarcelamiento de mujeres por supuestos delitos contra la moral son motivo de preocupación, al igual que el número de mujeres y niñas asesinadas o heridas durante el año transcurrido, que aumentó considerablemente.

Instamos a las Naciones Unidas a que prosigan su apoyo a una supervisión sistemática y a la presentación de informes sobre los compromisos de género que figuran en la Declaración y el Marco de Tokio para la rendición mutua de cuentas.

En tercer lugar, mi delegación sigue preocupada por el número de bajas entre la población civil y el cada vez mayor número de ataques contra localidades civiles por parte de las fuerzas antigubernamentales y los grupos armados ilícitos. En particular, los constantes casos de niños muertos o heridos son motivo de preocupación. Esperamos que el Plan de Acción para prevenir el reclutamiento de menores y sus anexos sobre asesinatos y mutilaciones, así como los actos de violencia sexual contra los niños se apliquen plenamente y que se adopten todas las medidas que sean necesarias para impedir las violaciones de los derechos del niño.

Más de 1 millón de afganos viven a menos de 500 metros de las zonas en las que hay minas. Como donante del Programa de desactivación de minas en el Afganistán, Lituania se ha comprometido con el desminado y presta su apoyo a los esfuerzos afganos de remoción de minas. Acogemos con beneplácito el progreso alcanzado y alentamos al Gobierno afgano a que colabore con todas las partes interesadas para la concertación de leyes sobre las minas a fin de lograr hacia finales de 2013 a más tardar la remoción de todas las minas terrestres antipersonal como parte de sus obligaciones en virtud de la Convención de Ottawa.

Por último, volviendo a la cuestión de la cooperación regional, el éxito del proceso de transición del Afganistán requiere la participación activa de todos los interlocutores regionales. Para que las Naciones Unidas y las organizaciones regionales logren una mayor sinergia es importante coordinar mejor sus esfuerzos en el Afganistán y en la región, en particular con los países de Asia Central.

Nos sentimos alentados por la determinación de los Estados de la región, gracias al Proceso de Estambul, el diálogo bilateral entre el Afganistán y el Pakistán y otras iniciativas, de hacer frente a los múltiples desafíos que afronta la nación afgana. La apertura de una oficina en Doha con el fin de llevar a cabo negociaciones podría ser un paso hacia adelante para un proceso de reconciliación, dirigido por los afganos, con la insurgencia de los talibanes. La reconciliación tiene que ser un proceso inclusivo y gestionado por los afganos. Acogemos con agrado la disposición del Consejo de Seguridad a ajustar el régimen de sanciones a los talibanes en apoyo a esos esfuerzos.

Para concluir, acogemos con beneplácito la aprobación por el Consejo de Seguridad de la resolución 2096 (2013), que prorroga por 12 meses el mandato de la UNAMA. La UNAMA, con un papel político fuerte, será un asociado esencial para el Gobierno afgano durante el período de transformación. Permítaseme señalar que nuevos recortes en el presupuesto de la UNAMA podrían tener efectos negativos en su capacidad de cumplir su mandato básico. Dada la magnitud de los desafíos que afrontan el Afganistán y la región en general, una UNAMA dotada de personal y recursos adecuados sigue siendo fundamental para garantizar el éxito del período de transición.

El Presidente (*habla en ruso*): Tiene ahora la palabra el representante de Kirguistán.

Sr. Kydyrov (Kirguistán) (*habla en ruso*): Ante todo, quisiera expresar nuestra gratitud a la Presidencia rusa del Consejo de Seguridad por haber convocado el debate de hoy. Asimismo, damos las gracias al Secretario General, Sr. Ban Ki-moon, por su exposición informativa sobre la situación en el Afganistán, y a su Representante Especial, Ján Kubiš, por su eficaz gestión de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán (UNAMA). Aprovechamos esta oportunidad para expresar nuestro pleno apoyo a las actividades de la UNAMA y acoger con beneplácito la aprobación de la resolución 2096 (2013), que prorroga su mandato.

En la actualidad, el Afganistán se encuentra en una situación crítica en su evolución histórica. Estamos presenciando la retirada de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad en el Afganistán y el traspaso de responsabilidades a las fuerzas afganas de seguridad nacional. También somos testigos de la aplicación del proceso de reconciliación y de acuerdos internacionales sobre el desarrollo económico del Afganistán.

Sin embargo, la situación en algunas provincias sigue siendo inestable. Es evidente que, con la retirada del contingente militar, la OTAN debe llevar a una conclusión lógica su misión de fijar las condiciones necesarias para la estabilidad, el desarrollo y la seguridad.

El traspaso de responsabilidades en materia de seguridad debe llevarse a cabo de manera gradual y sistemática, mientras se mantiene un ambiente de

tranquilidad y confianza. No puede permitirse que la retirada de la fuerza de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad dé paso a fuerzas destructivas o haga posible que los grupos extremistas o terroristas penetren en los países vecinos, lo que es motivo de profunda preocupación para nosotros.

El desarrollo pacífico del Afganistán no será posible si no se erradica el problema de la producción de opio en el país. La propagación de ese veneno mortal también afecta a los países de Asia Central, que están en la ruta de tránsito hacia el norte hacia países de Europa y Asia. Consideramos que eso requiere adoptar medidas enérgicas en la lucha contra el tráfico ilícito de drogas en el Afganistán.

Los esfuerzos destinados a lograr la reconciliación nacional figuran entre las condiciones básicas para garantizar una paz duradera en el Afganistán. Kirguistán acoge con beneplácito las actividades del Consejo Superior de la Paz, presidido por Salahuddin Rabbani, y considera que los propios afganos deben llevar a cabo el proceso de reconciliación teniendo en cuenta los intereses de todos los afganos. El proceso de paz general debe estar abierto a todos los interesados en el Afganistán que estén dispuestos a rechazar la violencia, romper vínculos con el terrorismo internacional y respetar la Constitución de la nación.

Un componente igualmente importante de la reforma política en el Afganistán serán las elecciones presidenciales y legislativas que se celebrarán en abril de 2014. La finalización oportuna de la ley electoral, la resolución de problemas relativos al empadronamiento de votantes y el establecimiento de condiciones de seguridad para la celebración de las elecciones revisten fundamental importancia. Kirguistán acoge con agrado la determinación de las autoridades afganas de celebrar elecciones libres, justas y transparentes de conformidad con la legislación nacional y que éstas puedan ser la base para el desarrollo estable y continuo del Afganistán.

La participación del Afganistán en la cooperación regional y en el fortalecimiento de los vínculos comerciales y económicos con los Estados vecinos son condiciones clave para el desarrollo pacífico del país. Kirguistán, como miembro de diversas organizaciones regionales y Presidente en ejercicio de la Organización de Cooperación de Shanghai y de la Organización del Tratado de Seguridad Colectiva, está dispuesto a contribuir a ese proceso. Consideramos que es importante aprovechar intensamente la capacidad de las organizaciones regionales para abordar los problemas del Afganistán.

Quisiera informar al Consejo de que Kirguistán tiene previsto celebrar en Bishkek, en un futuro cercano, una mesa redonda sobre el Afganistán. En agosto, también celebraremos una conferencia científica y práctica sobre el tema “Afganistán 2014: perspectivas para el desarrollo en la República Islámica del Afganistán y cambios y amenazas para la seguridad de Asia Central en el contexto de la retirada de los contingentes fundamentales de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad”. Invitamos a las partes interesadas a participar en esas reuniones.

Respaldamos el Proceso de Estambul y participamos en todos los grupos de trabajo sobre medidas de fomento de la confianza. Estamos dispuestos a impulsar activamente las cuestiones relativas a la ejecución de proyectos regionales sobre el Afganistán en las esferas de la energía, el transporte y la agricultura. Kirguistán participará de manera activa en la próxima reunión de ministros de relaciones exteriores de las partes en el Proceso de Estambul, que se celebrará el 26 de abril en Almaty.

Al mismo tiempo, el desarrollo estable del Afganistán requiere que se preste un apoyo financiero internacional constante y a largo plazo para el Gobierno en el marco de las promesas realizadas en la Conferencia de Tokio el año pasado.

Para concluir, permítaseme reafirmar el respaldo continuo de Kirguistán a la soberanía, la integridad territorial y la unidad del Afganistán, así como nuestro verdadero interés en establecer la paz y la estabilidad en ese país hermano.

El Presidente (*habla en ruso*): Tiene la palabra el representante de Georgia.

Sr. Makharoblishvili (Georgia) (*habla en inglés*): Georgia expresa su pleno apoyo a las actividades de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán (UNAMA) y está de acuerdo en que la Misión desempeñará un papel fundamental para que el Afganistán y la comunidad internacional puedan trabajar juntos de manera eficaz a fin de cumplir los compromisos contraídos en Tokio y supervisar el respeto de los derechos humanos y la situación humanitaria sobre el terreno.

Consideramos que es esencial que se dote a la UNAMA de un mandato apropiado y que se le proporcione los recursos necesarios para cumplir su función, en particular durante la transición en el año 2014. Por consiguiente, acogemos con satisfacción el informe del Secretario General (S/2013/133) y la aprobación unánime del Consejo el día de hoy de la resolución 2096 (2013).

Permítaseme decir que mientras más seguridad y estabilidad haya sobre el terreno, más eficaces serán las actividades de la UNAMA. Un entorno seguro y estable constituye una condición necesaria para que la Misión pueda cumplir su mandato de forma apropiada.

Además, opinamos que, si no hay seguridad y estabilidad en el Afganistán, es difícil concebir el logro de la seguridad y la estabilidad dentro y fuera de la región. Consideramos que nosotros, la comunidad internacional, debemos asumir nuestra responsabilidad común de ayudar al pueblo del Afganistán en el difícil camino hacia la paz y el desarrollo. Debido a ese motivo particular, Georgia, por su parte, se ha comprometido a apoyar a sus amigos de la región vecina. Tenemos la firme convicción de que el apoyo al Afganistán, en especial durante esta etapa difícil de su historia, será beneficioso para la seguridad a largo plazo de Georgia y de la toda la región.

Georgia ha demostrado que desea y puede contribuir a la seguridad internacional. Durante varios años, el contingente militar de Georgia ha cumplido su misión en el Afganistán. En este momento, en el marco de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad, 1.600 efectivos militares de Georgia cumplen su deber, incluso en la provincia más inestable, Helmand.

Georgia ha decidido seguir aportando su contribución después de 2014. Además, reconociendo plenamente la importancia de continuar apoyando al Gobierno de la República Islámica del Afganistán durante el "decenio de transformación" y el papel que desempeñan las fuerzas nacionales de seguridad afganas para preservar y consolidar los logros sobre el terreno, el Gobierno de Georgia se ha comprometido a aportar contribuciones financieras al fondo de sostenibilidad de las fuerzas afganas.

Apoyamos plenamente la firme posición de la comunidad internacional y del Consejo de Seguridad de que la asistencia al Afganistán debería ser lo más amplia posible y no debería limitarse únicamente al componente militar. La asistencia humanitaria es crucial para la seguridad y el desarrollo a largo plazo. Estamos convencidos de que el compromiso de Georgia de prestar asistencia en la esfera de la atención de la salud complementa nuestra contribución militar.

Sin duda, la paz y la seguridad duraderas en el Afganistán se pueden lograr primordialmente mediante un proceso de reconciliación inclusivo, generado por el pueblo del Afganistán. Sin embargo, reafirmamos nuestra disposición de prestar apoyo a una transición pacífica en el país después de 2014.

El Presidente (*habla en ruso*): Tiene la palabra la representante de Kazajstán.

Sra. Aitimova (Kazajstán) (*habla en ruso*): Para comenzar, permítaseme felicitar a la Federación de Rusia por haber asumido la Presidencia del Consejo de Seguridad durante el mes de marzo. También doy las gracias al Secretario General por su exhaustivo informe (S/2013/133) y reconozco la gran importancia de la labor que realiza el Representante Especial del Secretario General para el Afganistán, Sr. Ján Kubiš.

Kazajstán apoya el rápido desarrollo del Afganistán como Estado en vías de desarrollo, pacífico, independiente y estable, con una sociedad cohesionada. En los niveles nacional y regional, Kazajstán contribuye al desarrollo estable y duradero del Afganistán y a los esfuerzos destinados a reducir las amenazas en materia de seguridad que dimanan de ese país, incluido el terrorismo, el tráfico de estupefacientes y el extremismo religioso. Como tal, el 26 de abril celebraremos en Almaty una reunión ministerial sobre el Afganistán como parte del Proceso de Estambul. Estamos seguros de que esa reunión contribuirá a la participación activa del Afganistán en los procesos de integración regional con miras a fortalecer la cooperación comercial, económica y humanitaria mutua y a acelerar la ejecución de proyectos en materia de infraestructura destinados a vincular al Afganistán y la región. Todo ello permitirá dar concreción a los esfuerzos internacionales que se realizan bajo los auspicios de las Naciones Unidas y contribuir al restablecimiento de la paz y la estabilidad en el país. En ese sentido, solicitamos a todos los participantes que, en la próxima reunión que se celebrará en Almaty, adopten un enfoque responsable y orientado a obtener resultados respecto de las cuestiones que examinaremos allí.

Consideramos que las Naciones Unidas desempeñan un papel clave para garantizar la coordinación de los esfuerzos que realiza la comunidad internacional con el fin de lograr una solución política y la recuperación del Afganistán, en estrecha cooperación con el Gobierno del Afganistán y con el apoyo de la comunidad mundial, sobre todos los países de la región. En ese contexto, Kazajstán ha presentado propuestas para que el Secretario General las examine en lo que respecta a la creación en Almaty de un centro de las Naciones Unidas para la diplomacia multilateral, que tendrá como propósito aprovechar más intensamente la capacidad geográfica, en materia de comunicaciones y de infraestructura de nuestro país en el interés de las Naciones Unidas, incluso proporcionar al Afganistán apoyo en su recuperación y asistencia humanitaria en el período posterior a 2014.

Respaldamos el proceso de reconciliación nacional del Afganistán. Sostenemos que el diálogo entre afganos solo puede tener una repercusión positiva si el Gobierno del Afganistán desempeña un papel rector y, naturalmente, si las milicias respetan tres principios básicos, a saber, deponer las armas, reconocer la Constitución y romper completamente los vínculos con Al-Qaida y otras organizaciones extremistas.

Kazajstán espera que el Gobierno del Afganistán y la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad prosigan sus esfuerzos para hacer frente a los problemas relativos a la producción y el tráfico de drogas. La Organización de Cooperación de Shanghai; el Centro Regional de Información y Coordinación de Asia Central para la lucha contra el tráfico ilícito de estupefacientes, sustancias psicotrópicas y sus precursores y la operación Channel de lucha contra la droga, patrocinada por la Organización del Tratado de Seguridad Colectiva, deben desempeñar un papel clave en ese sentido. Celebramos el otorgamiento al Afganistán de la condición de Estado observador en la Organización de Cooperación de Shanghai y en el Centro Regional de Información y Coordinación de Asia Central.

El Presidente (*habla en ruso*): Tiene la palabra el representante de Ucrania.

Sr. Sergeyev (Ucrania) (*habla en inglés*): Sr. Presidente: Deseo expresarle mi gratitud por la celebración de este importante debate.

Ucrania se adhiere a la declaración de la Unión Europea, pero considero pertinente formular algunas breves observaciones a título nacional.

La seguridad en el Afganistán y en Asia Central es uno de los temas importantes que atraen la atención de la comunidad internacional. Ucrania considera que, si no se logran condiciones de seguridad adecuadas en el Afganistán, resultará difícil hablar de reactivar la economía del país, mejorar el nivel de vida y ejecutar programas sociales y otros proyectos para reconstruir el país.

La presencia de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad (ISAF) en el Afganistán durante más de diez años ha hecho una contribución importante al proceso de estabilización de la situación política y la seguridad del país. Actualmente, el personal ucraniano de mantenimiento de la paz que se halla en el país está integrado por 28 personas. Desde 2009, Ucrania ha permitido el tránsito de carga a través de su territorio para responder a las necesidades de la ISAF en el Afganistán. Ucrania respalda el traspaso gradual de la responsabilidad de mantener la seguridad de las fuerzas internacionales al Ejército Nacional Afgano y a la Policía Nacional Afgana.

La retirada de la ISAF del Afganistán requiere la elaboración y la puesta en marcha de una posible respuesta por parte de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) a los nuevos retos y amenazas, que tienen repercusiones directas en los Estados de la OSCE que limitan con el Afganistán, así como en toda la zona de la OSCE.

Para hacer un análisis detallado de los riesgos potenciales para la seguridad de los Estados participantes de la OSCE, la Presidencia ucraniana de la OSCE considera positivo debatir a fondo esta importante cuestión, en el marco de la OSCE. Con respecto a estas actividades, la Presidencia ucraniana ha propuesto que se dedique una sesión específica de la Conferencia Anual para el Examen de la Seguridad de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa de 2013 a las cuestiones relacionados con las fronteras. Esta labor podría sentar las bases para actualizar el concepto de la OSCE para la seguridad y la gestión de fronteras, que define el marco de cooperación entre los Estados participantes de la OSCE.

Ucrania apoya las decisiones de las conferencias internacionales sobre el Afganistán celebradas de 2010 a 2012, que tuvieron por objetivo fortalecer la paz y la seguridad en el país, promover su recuperación social y económica, apoyar los procesos de integración y desarrollar la cooperación regional. Estamos plenamente de acuerdo con la opinión general de que el enfoque regional desempeña un papel clave para garantizar una estabilidad duradera en el Afganistán y en la región en general. Los países vecinos del Afganistán desempeñan un papel muy importante, y su compromiso con nuestros esfuerzos conjuntos es indispensable.

El Presidente (*habla en ruso*): No hay más oradores inscritos en la lista. El Consejo de Seguridad ha concluido así la presente etapa del examen del tema que figura en el orden del día.

Se levanta la sesión a las 16.15 horas.